



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung
für einen Typ einer mechanischen Verbindungseinrichtung oder eines
mechanischen Verbindungsbauteils nach der Regelung Nr. R55
einschließlich Änderung Nr. 02 Ergänzung 01

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to
Regulation No. R55 including amendment No 02 supplement 01

Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*2577*01**

Approval number:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung oder des Bauteils:
Trade name or mark of the device or component:
**Bernhofer ww./opt. WALTERSCHEID ww./opt. SCHARMÜLLER ww./opt. GT
ww./opt.
RÜHLICKE**
2. Typ der Einrichtung oder des Bauteils:
Type of device or component:
75

Ausführung(en):
Version(s):
1, 2
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
**Ferdinand Bernhofer Gesellschaft m.b.H.
AT-5251 Hönhart**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*2577*01**
Approval number:

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
Entfällt
Not applicable
5. Namen oder Handelsmarken anderer Lieferanten, mit denen die Einrichtung oder das Bauteil gekennzeichnet ist:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:
Entfällt
Not applicable
6. Name und Anschrift des Unternehmens oder der Gesellschaft, die für die Übereinstimmung der Produktion verantwortlich ist:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
Ferdinand Bernhofer Gesellschaft m.b.H.
AT-5251 Höhhart
7. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
15.09.2021
8. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
TÜV SÜD Auto Service GmbH
DE-80686 München
9. Kurzbeschreibung:
Brief description:
 - 9.1. Typ und Klasse der Einrichtung oder des Bauteils:
Type and class of device or component:
Nicht genormte sonstige Verbindungseinrichtung Klasse S
Non standard miscellaneous coupling device pursuant to Class S



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*2577*01**
Approval number:

9.2. Kennwerte:
Characteristic values:

9.2.1. Hauptwerte:
Primary values:

D (kN): 125	D _c (kN): 100	S (kg): 1000
-----------------------	------------------------------------	------------------------

U (t): Entfällt Not applicable	V (kN): 40
--	----------------------

Alternativwerte:
Alternative values:

D (kN): Entfällt Not applicable	D _c (kN): Entfällt Not applicable	S (kg): Entfällt Not applicable
---	--	---

U (t): Entfällt Not applicable	V (kN): Entfällt Not applicable
--	---

9.3. Bei mechanischen Verbindungseinrichtungen oder –bauteilen der Klasse A, einschließlich Kupplungshalterungen
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets

Höchstzulässige Fahrzeugmasse gemäß Fahrzeugherstellerangaben (kg):
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass (kg):
Entfällt
Not applicable

Verteilung der höchstzulässigen Fahrzeugmasse auf die Achsen (kg):
Distribution of maximum permissible vehicle mass between axles (kg):
Entfällt
Not applicable

Höchstzulässige Anhängelast gemäß Fahrzeugherstellerangaben (kg):
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass (kg):
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*2577*01**
Approval number:

Höchstzulässige statische Stützlast an der Kupplungskugel gemäß
Fahrzeugherstellerangaben (kg):
Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball (kg):

Entfällt
Not applicable

Höchstmasse des betriebsbereiten Fahrzeugs mit Aufbau, einschließlich Kühlmittel,
Ölen, Kraftstoff, Werkzeugen und Reserverad (falls vorhanden), aber ohne
Fahrzeugführer (kg):
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils,
fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver (kg):

Entfällt
Not applicable

Beladungszustand, bei dem bei Fahrzeugen der Klasse M₁ die Höhe der Kupplungs-
kugel einer mechanischen Verbindungseinrichtung über dem Boden zu messen ist –
siehe Abschnitt 2 der Anlage 1 zum Anhang 7:
Loding condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted
to category M₁ vehicles is to be measured – see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

Entfällt
Not applicable

- 9.4. Bei Kupplungsköpfen der Klasse B ist der Kupplungskopf für die Anbringung an einem
ungebremsten Anhänger der Klasse O₁ bestimmt:
For class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O₁
trailer:

Entfällt
Not applicable

10. Anweisungen des Fahrzeugherstellers für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder
des Verbindungsbauteils an das Fahrzeug und Fotografien oder Zeichnungen der
Befestigungspunkte:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle
and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Siehe Montage- und Betriebsanleitung
See installation and operating instructions

11. Angaben über die Befestigung besonderer Verstärkungshalterungen oder –platten oder
Abstandhalter, die für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungs-
bauteils erforderlich sind:

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing
components necessary for the attachment of the coupling device or component:

Siehe Montage- und Betriebsanleitung
See installation and operating instructions



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*2577*01**

Approval number:

12. Zusätzliche Angaben für den Fall, dass die Verwendung der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils auf bestimmte Fahrzeugtypen eingeschränkt ist – siehe 3.4. des Anhangs 5:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.:
Siehe Montage- und Betriebsanleitung
See installation and operating instructions
13. Bei Hakenkupplungen der Klasse K: genaue Angaben zu den Zugösen, die für die Verwendung mit dem jeweiligen Hakentyp geeignet sind:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:
Entfällt
Not applicable
14. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
14.09.2021
15. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
20-00300-CX-GBM Nachtrag 01
16. Stelle, an der das Genehmigungszeichen angebracht ist:
Approval mark position:
Fabrikschild an der Zugöse
Manufacturer's plate on the drawbar eye
17. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung:
Reason(s) for extension of approval:
Siehe Prüfbericht: Liste der Änderungen
See test report: List of modifications



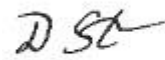
Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

6

Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*2577*01**
Approval number:

18. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
19. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
20. Datum: **20.09.2021**
Date:
21. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


(D. Stieglitz)



22. Die Liste der Unterlagen, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt und auf Anfrage erhältlich sind, liegt dieser Mitteilung bei
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request

Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index

23. Bemerkungen:
Remarks:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: E1*55R02/01*2577*01

To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958
Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:
Manufacturer's name:
Ferdinand Bernhofer Gesellschaft m.b.H.
AT-5251 Höhhart

2. Datum der Anfangsbewertung:
Date of the initial assessment:
04.11.1997

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:
Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen Register number	Datum der Begehung Date of inspection	Genehmigungsnummer Approval number
---------------------------------	--	---------------------------------------

CoP-Q:
Entfällt
Not applicable

CoP-P:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*55R02/01*2577*01**

To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **03.12.2014** Letztes Änderungsdatum: **20.09.2021**
Date of issue: Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:	Datum:
Test report(s) No.:	Date:
201434539	10.11.2014
20-00300-CX-GBM Nachtrag 01	14.09.2021

Beschreibungsbogen Nr.:	Datum:
Information document No.:	Date:
75	10.11.2014
75	02.06.2021

Liste der Änderungen:	Datum:
List of modifications:	Date:
Siehe Prüfbericht: Liste der Änderungen	14.09.2021
See test report: List of modifications	



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: E1*55R02/01*2577*01

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **E1*55R02/01*2577*01**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**



Nachtrag 01 zum / *extension 01 to*
Prüfbericht zur Erteilung einer Genehmigung nach ECE R55
Test Report for approval according ECE R55

Nr.: 20-00300-CX-GBM

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von mechanischen Verbindungseinrichtungen von miteinander verbundenen Fahrzeugen(Bauteilprüfung)

*uniform provisions concerning the approval of mechanical coupling components of combinations of vehicles
 (component test)*

ECE R55

zuletzt geändert durch 02
 einschließlich Ergänzung 01

*as last amended by 02
 supplement 01*

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
<i>ECE</i>	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	E1* 55R02/01* 2577 (beantragt / <i>applied for</i>)



0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer) BERNHOFER oder / or RÜHLICKE oder / or GT oder / or WALTERSCHEID oder / or SCHARMÜLLER
- 0.2. Typ und Bauart der Verbindungseinrichtung
Type of the coupling device 65
nicht genormte sonstige Verbindungseinrichtung
(Durchmesser 40mm Zugöse nach DIN 74054-A)
Non-standard miscellaneous devices
(diameter 40 mm drawbar eye according DIN 74054-A)
- 0.3. Klasse der Verbindungseinrichtung
Class of the coupling device S
- 0.4. Name und Anschrift des Herstellers
Manufacturer's name and address Ferdinand Bernhofer Gesellschaft m.b.H.
A-5251 Hönhart
- 0.5. Beschreibungsbogen
Information document
Nr. : 75
No.
Ausgabedatum : 02.06.2021
Date of issue
- 0.6. Kennwerte
Characteristic values
D = 125 kN
Dc = 100 kN
S = 1000 kg
V = 40 KN

R55 E1*55R02/01*2577*01



1. Prüfgegenstand
Testobject

- | | | |
|------|------------------------------------|--|
| 1.1. | Beschreibung
<i>Description</i> | nicht genormte sonstige Verbindungseinrichtung
(Durchmesser 40mm Zugöse nach DIN 74054-A)
<i>Non-standard miscellaneous devices
(diameter 40 mm drawbar eye according DIN
74054-A)</i> |
| 1.2. | Kennzeichnung
<i>Marking</i> | entfällt |
| 1.3. | Bemerkungen
<i>Remarks</i> | -- |

2. Prüfprotokoll
Test record

2.1 Prüfbedingungen
Test conditions

- | | | |
|-------|--|--|
| 2.1.1 | Meß- und Prüfeinrichtungen
<i>Equipment for measuring and testing</i> | -- |
| 2.1.2 | Prüfparameter
<i>Parameter of the test</i> | Festigkeitsberechnung gemäß Anh. 6, 3.6.1 bzw.
ISO 7641/1
<i>Theoretical calculation according Annex 6, 3.6.1,
resp. ISO 7641/1;</i> |
| 2.1.3 | Werkstoffprüfungen
<i>Material tests</i> | wurden nicht durchgeführt
<i>were not carried out</i> |
| 2.1.4 | Mitgeltende Prüfgrundlagen
<i>Further applicable test regula-
tions</i> | KBA-Merkblatt über Typabgrenzung; KBA-Info
02-02 zu Montage-Betriebsanleitungen; |



2.2. Prüfergebnisse
Test Results

Ergebnis der Untersuchungen
Result of the tests

Es wurden keine unzulässigen Spannungen gemäß der Vorgaben festgestellt;
no inadmissible stresses according the requirements were found.

Montage- und Betriebsanleitung
Installation and operating instructions

Die Montage- und Betriebsanleitung enthält ausreichende Informationen zur Montage und zum ordnungsgemäßen Betrieb.
The installation and operating instructions contain sufficient information for mounting and duly operation.

2.3. Allgemeine Angaben
General information

Ort und Datum der Prüfung
Place and date of testing

München, April 1991

2.4. Bemerkungen
Remarks

3. **Anlagen**
Appendices

3.1. Liste der Änderungen
List of modifications

1 Blatt / 1 page

3.2. Beschreibungsbogen
Information document

75

3.3. Verzeichnis der Herstellerunterlagen
Index of information documents

1 Blatt
1 page

3.4. Herstellerunterlagen
Information documents

gemäß Verzeichnis
according to index



4. **Schlussbestätigung** **Statement of conformity**

Die unter Ziffer 0.5 erwähnte Beschreibungsmappe und der darin beschriebene Typ/Fahrzeugtyp entsprechen der genannten Prüfgrundlage.
Sofern praktische Prüfungen durchgeführt wurden, waren die verwendeten Prüfmuster hinsichtlich ihrer Eigenschaften für den zu genehmigenden Typ repräsentativ.
Es lag(en) der(die) Prüfbericht(e) Nr. 201434539 des Technischen Dienstes der DEKRA Automotive GmbH einschließlich aller zur Bewertung erforderlichen Unterlagen und Messergebnisse vor. Die genannten Prüfberichte gelten weiterhin für den Fahrzeugtyp/ -teiletyp. Dieser Prüfbericht behandelt zusammenfassend und vollständig den Gesamtumfang der Typprüfung einschließlich der Dokumentation des Fahrzeugs/ Fahrzeugteiles.

*The information folder stated at item 0.5 and the type/type of a vehicle described therein are in accordance with the test basis mentioned above.
In case physical tests were carried out, the test specimens used were, with regard to their features, representative for the type to become approved.
Test report(s) no. 201434539. issued by the Technical Service of DEKRA Automotive GmbH plus all documents and measurement results necessary for evaluation had been submitted. The above test reports continue to apply to the type of vehicle/vehicle component. This test report provides a summary of, and covers the full scope of, type testing, including the documentation of the vehicle/vehicle component.*

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only.
It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

Prüfbericht Nr. / *Test report No.:* 20-00300-CX-GBM Nachtrag 01
Hersteller / *Manufacturer:* Ferdinand Bernhofer Gesellschaft m.b. H.
Typ / *Type:* 75



Benannt als Technischer Dienst durch *Designated as Technical Service by:*

Genehmigungsbehörde <i>Approval authority</i>	Land <i>Country</i>	Registriernummer <i>Registration number</i>
Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)	Deutschland <i>Germany</i>	KBA-P 00100-10
Vehicle Certification Agency (VCA)	Vereinigtes Königreich <i>United Kingdom</i>	VCA-TS-006
Approval Authority of the Netherlands (RDW)	Niederlande <i>The Netherlands</i>	RDWT-082-xx
National Standards Authority of Ireland (NSAI)	Irland <i>Ireland</i>	Technical Service Number: 49
Vehicle Safety Certification Center (VSCC)	Taiwan/ <i>Taiwan</i>	DE04-06-2
Société Nationale de Certification et d'Homologation s.à r.l.	Luxemburg <i>Luxembourg</i>	13/B(g)

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 7 /
The Test Report comprises pages 1 to 7.

Westphaling

München, 14.09.2021

Dipl.-Ing. Jürgen Westphaling

Liste der Änderungen
List of modifications

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of

Datum
Date

02.06.2021

Es wird berichtigt
Correction of

Es wird geändert
Modification of

Aktualisierung der Vorschrift
update of regulation

Es wird hinzugefügt
Addition of

Weitere Fabrikmarken
further makes

Es entfällt
Deletion of

Zeichnung des Fabrikschildes entfällt in
Genehmigungszeichnung
manufacturers plate cancelled from
homologation drawing

Beschreibungsbogen Nr. "75" / Information document no. "75"

für einen Typ einer mechanischen Verbindungseinrichtung oder eines Bauteils einer mechanischen
Verbindungseinrichtung nach der Regelung Nr. 55

Concerning a type of mechanical device or component acc. to regulation no. 55

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung oder des Bauteils:
Trade name or mark of the device or component:
Bernhofer
wahlweise / *alternatively* **Walterscheid/Scharmüller/Rühlicke/GT**
2. Herstellerbezeichnung für den Typ der Einrichtung oder des Bauteils:
Manufacturer's name for the type of the device or component:
75
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Ferdinand Bernhofer Gesellschaft m.b.H.
Eden 5
A-5251 Hönhart
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of the manufacturer's representative:
entfällt / not applicable
5. Name oder Handelsmarken anderer Lieferanten, mit denen die Einrichtung oder das Bauteil gekennzeichnet ist:
Alternative supplier's name or trade marks applied to the device or component:
entfällt / not applicable
6. Name und Anschrift des Unternehmens oder der Gesellschaft, die für die Übereinstimmung der Produktion verantwortlich ist:
Name and address of the company or body taking responsibility for the conformity of production:
Ferdinand Bernhofer Gesellschaft m.b.H.
Eden 5
A-5251 Hönhart
8. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conduction approval tests:
TÜV SÜD Auto Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching
9. Kurzbeschreibung:
Brief description:
 - 9.1. Type und Klasse der Einrichtung oder des Bauteils:
Type and class of the device or component:
75; Klasse S

- 9.2. Kennwerte:
Characteristic values:
- 9.2.1. Hauptkennwerte:
Primary values:
D-Wert = 125 kN
Dc-Wert = 100 kN
V-Wert = 40 kN
Stützlast = 1000 kg
10. Angaben des Fahrzeugherstellers zur Anbringung der Verbindungseinrichtung oder des Bauteils des betreffenden Typs am Fahrzeug und Fotos oder Zeichnungen der Befestigungspunkte:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
Siehe Montage- und Betriebsanleitung
See installation and operating instructions
11. Angaben über evtl. anzubringende Verstärkungsträger oder -platten oder Spurstangen, die für die Befestigung der Verbindungseinrichtung oder des Bauteils erforderlich sind:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:
Siehe Montage- und Betriebsanleitung
See installation and operating instructions
12. Zusätzliche Angaben für den Fall, dass die Verwendung der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils auf bestimmte Fahrzeugtypen eingeschränkt ist – siehe 3.4. des Anhang 5:
Additional Information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.:
Siehe Montage- und Betriebsanleitung
See installation and operating instructions
16. Stelle an der das Genehmigungszeichen angebracht ist:
Approval mark position:
Fabrikschild an der Zugöse
Manufacturer's plate on the drawbar eye
17. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung:
Reason(s) for extension of approval:
Aufnahme der Fabrikmarke Rühlicke und GT
Inclusion of the trade name Rühlicke
19. Ort / Place: Höhnhart
20. Datum / Date_ 02.06.2021
21. Unterschrift / Sign:

bernhofer
gesenkschmiede

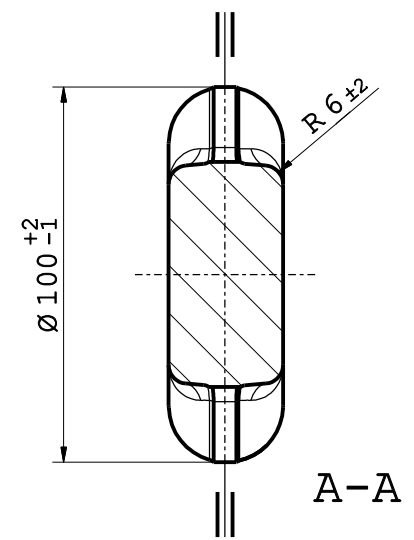
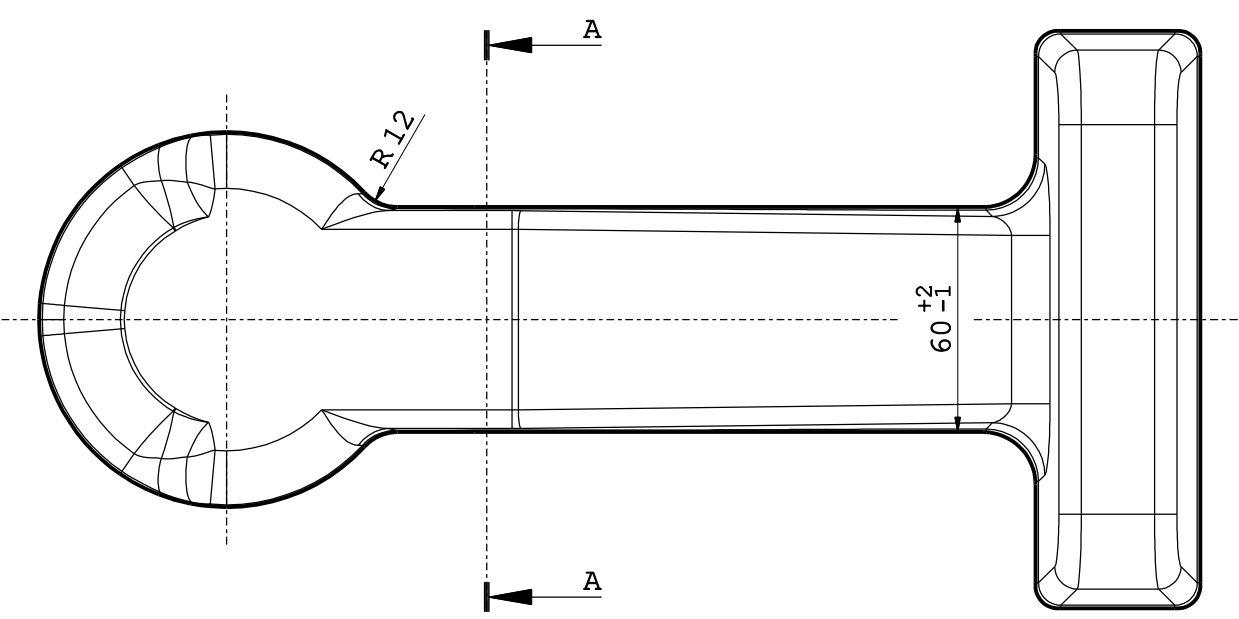
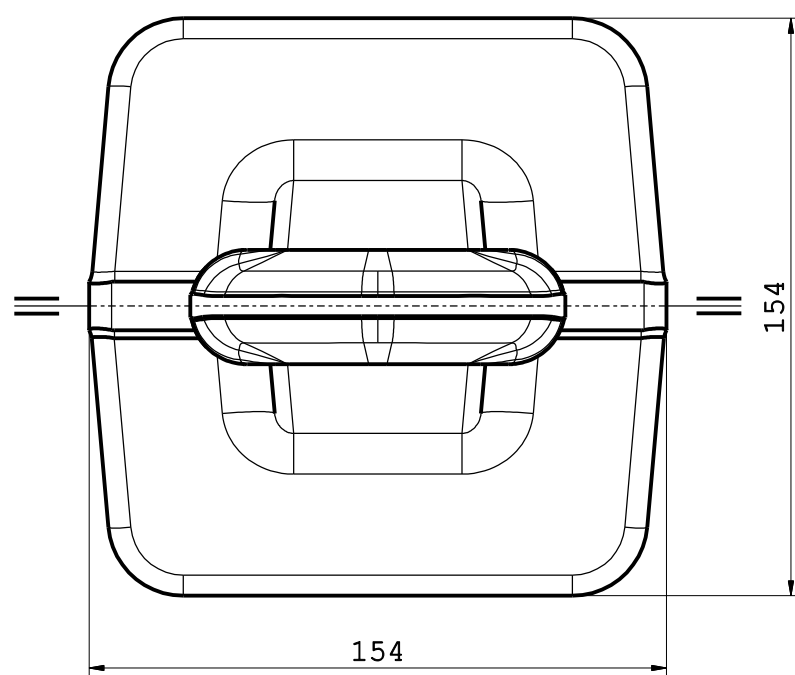
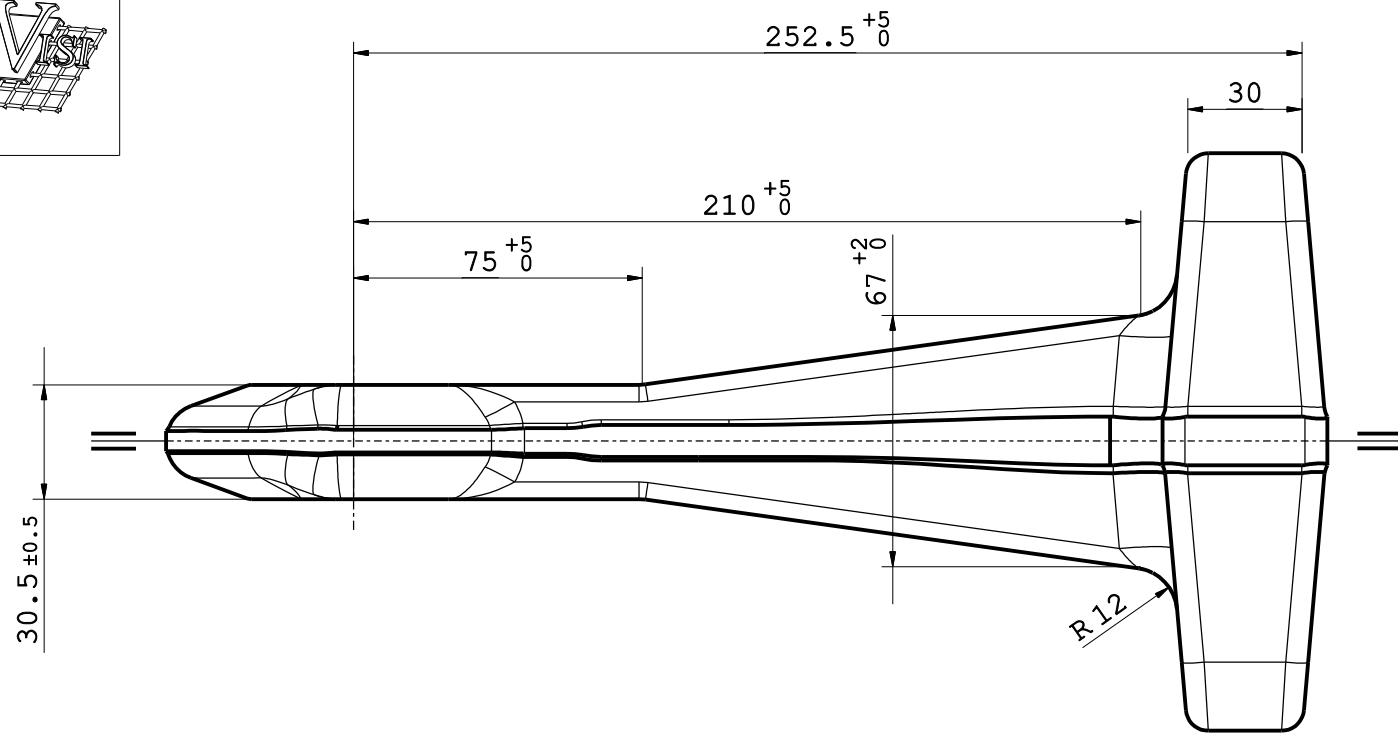
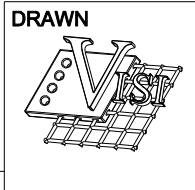


Ferdinand Bernhofer Gesellschaft m.b.H.
Eden 5 | 5251 Höhnhart
Tel.: +43 7755 72720 | Fax: +43 7755 22727
Info@bernhofer.at | www.bernhofer.at

Verzeichnis der Herstellerunterlagen für Typ Z-075

	Zeichnung Nr.	Datum
Beschreibungsbogen	-	02.06.2015
Montage und Betriebsanleitung	-	11/2014
Technische Zeichnungen	G-001.137-000	21.10.2014
	G-001.137-001	21.10.2014
	G-001.137-100	21.10.2014
	G-001.137-500	ENTFÄLLT

Datum: 02.06.2021

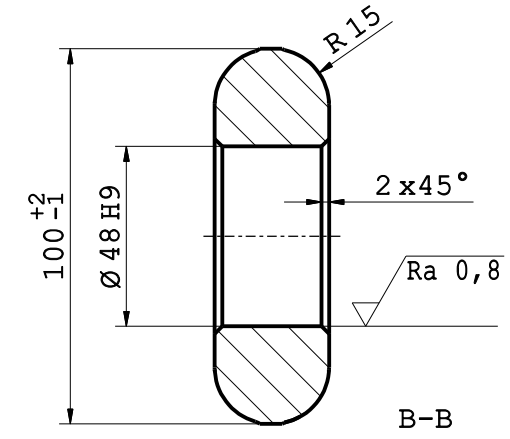
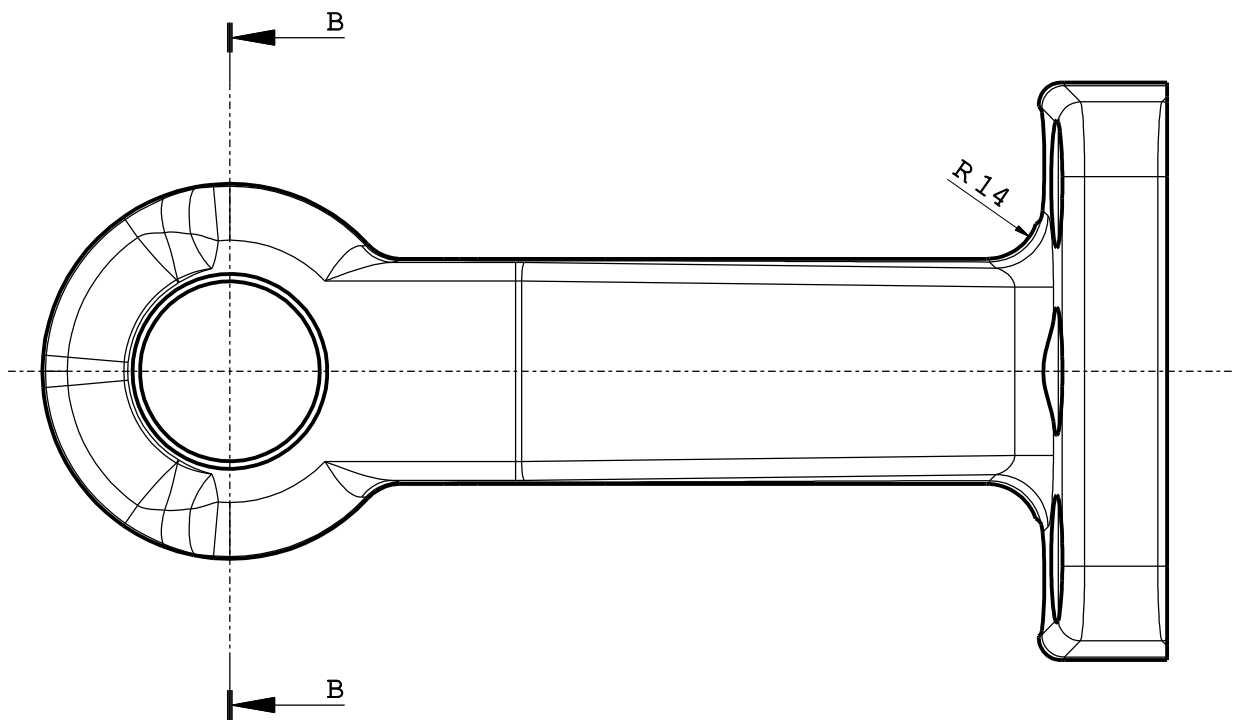
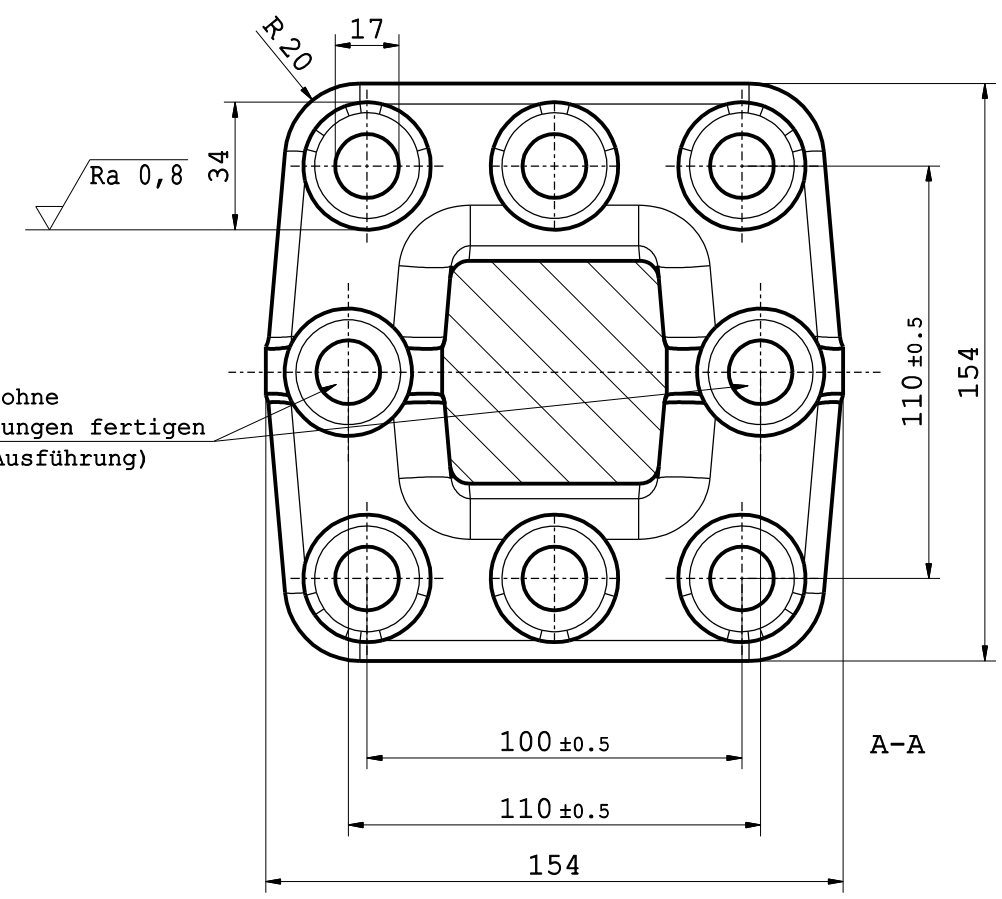
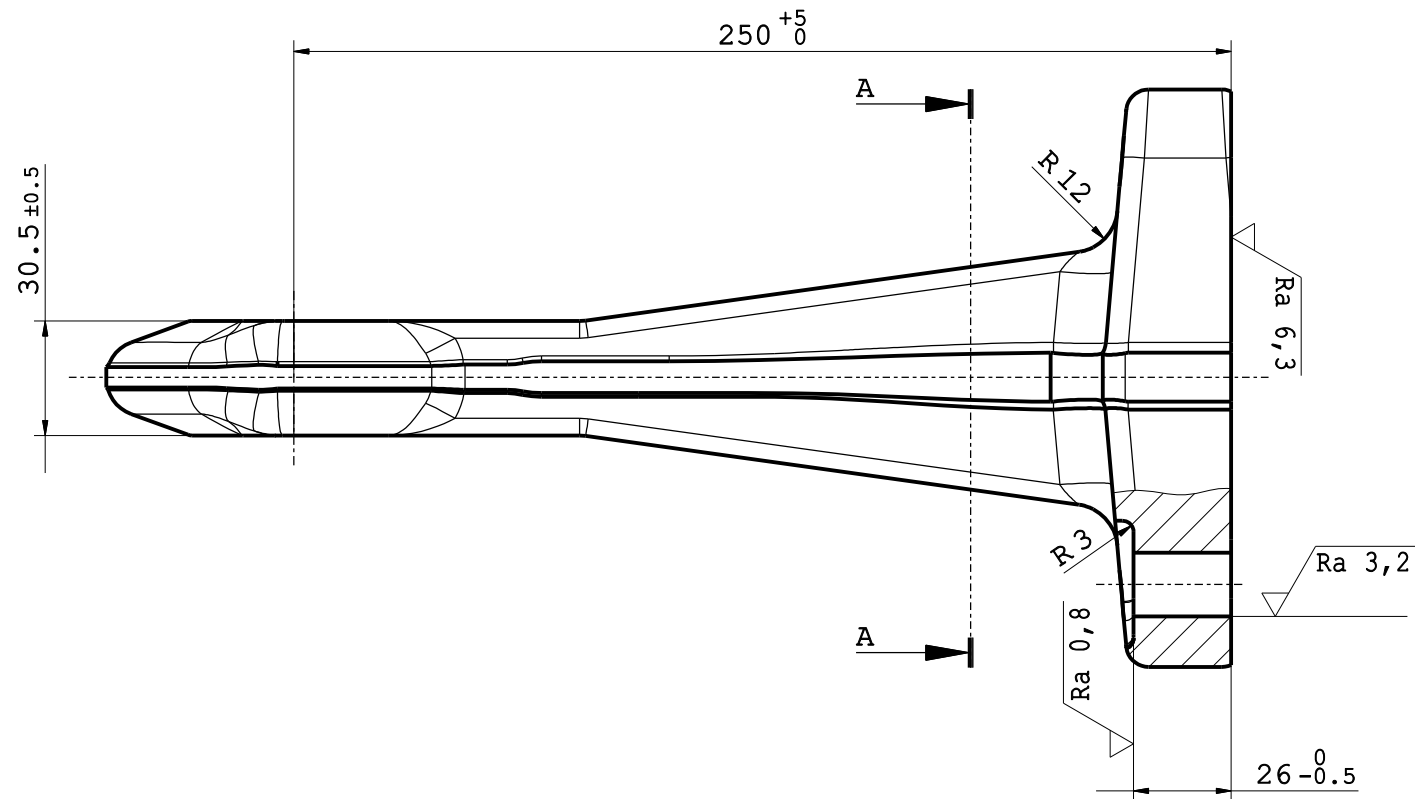
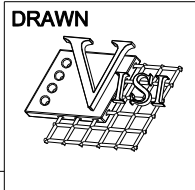


ZULÄSSIGE ABWEICHUNGEN
EN 10243-1 SCHMIEDEGÜTE F

Härte: 299-345 HB
(abgeleitet aus Festigkeit 950-1100 N/mm²)
Gesenschräge 5°

Index	Name	Datum	Änderung
Zeichnung für Fa. FBS		Artikel-Nr. G-001.137-000	
Ablage-Nr. G-001.137-000			
<p>CAD ZEICHNUNG FERDINAND BERNHOFER</p> <p>Ges.m.b.H. Gesensschmiede A-5251 HÖHNHART TEL.07755/7272-0 FAX.07755/7272-7</p>	Gesenk Nr. 001/137		Werkstoff: 42CrMo4/42CrMoS4 Norm-bez.: 1.7225/1.7227
	Zustand: vergütet Oberfl.Zustand: sandgestrahlt		Benennung: Zugöse Typ 75 Rohteil
	Gez Bachleitner 12.09.2014	Gep Perberschlagler 21.10.2014	
	Maßstab: 1:1 A1		Zeichnungs-Nr. G-001.137-000
Ohne unser Einverständnis, Überlassung an dritte Personen lt.B.G.Bl.Nr.197/36 von 18.VI.1935 VERBOTEN			Ers.d. . Ers.f. .

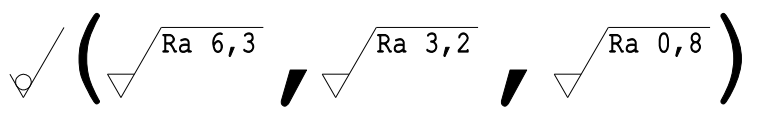
R55_E1*55R02/01*2577*01



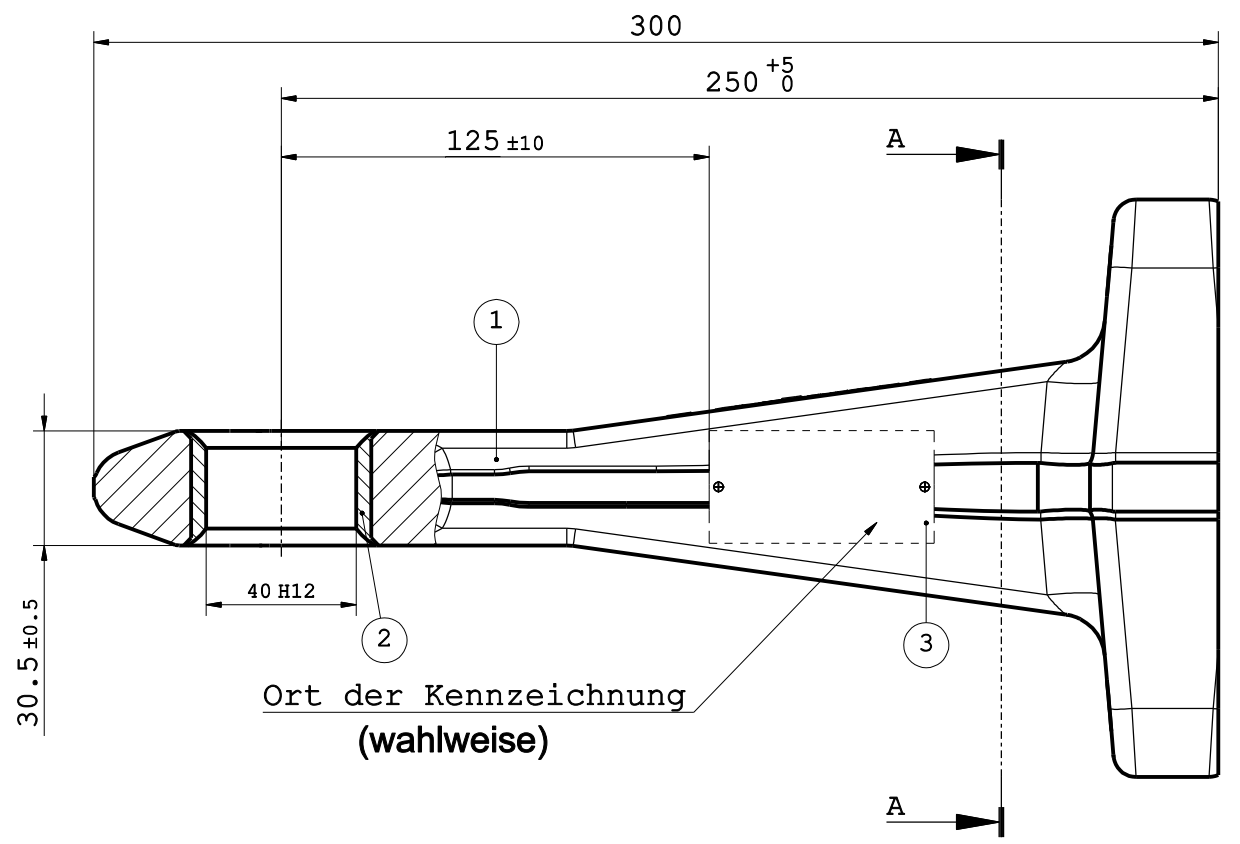
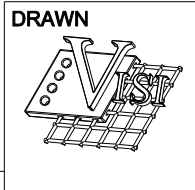
Allgemeintoleranzen
nach DIN ISO 2768-1-m
Oberflächenangabe
nach DIN ISO 1302

Härte: 299-345 HB
(abgeleitet aus Festigkeit: 950-1100 N/mm²)

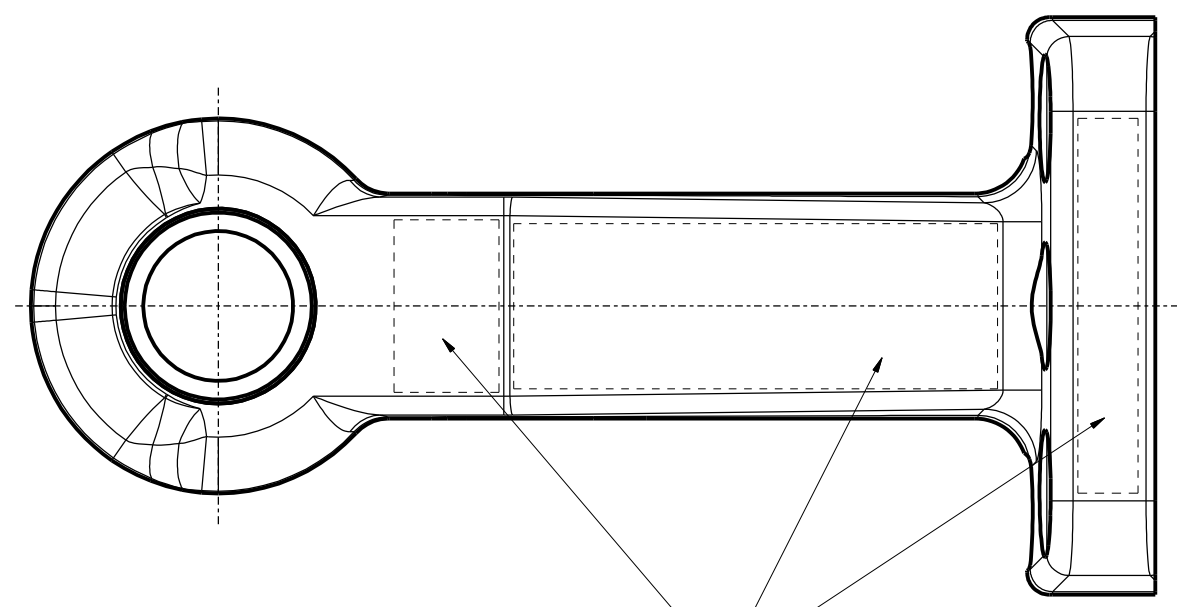
Passung	Größtmaß	Kleinstmaß
Ø48H9	48,062	48,000



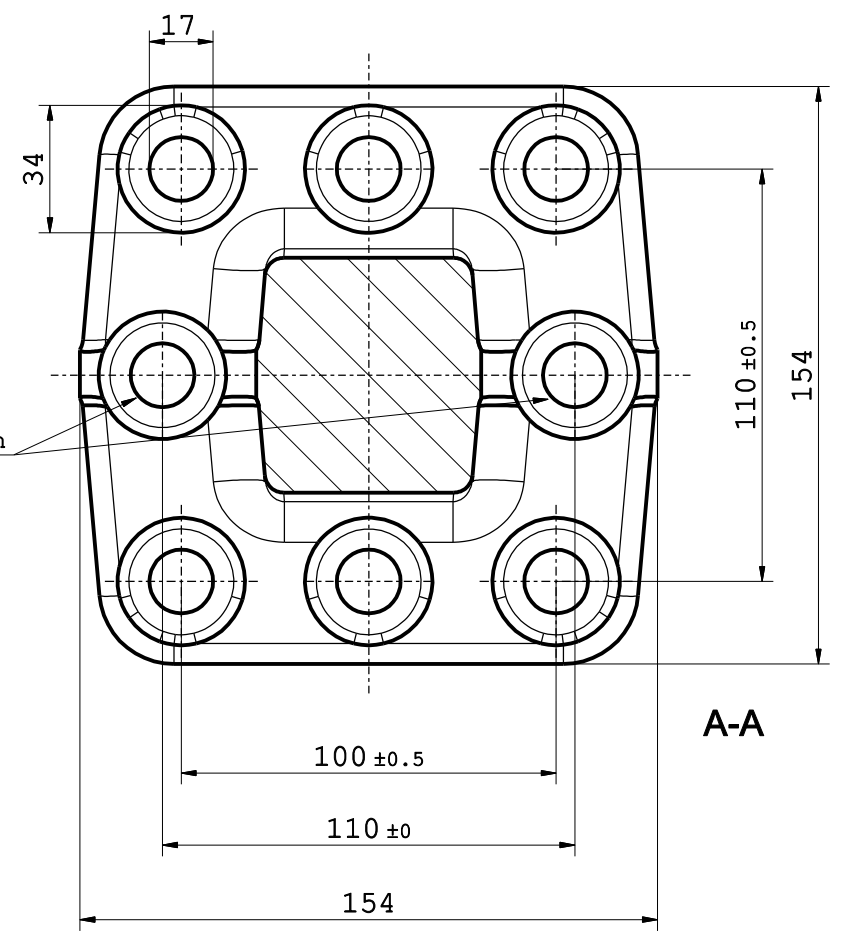
Index	Name	Datum	Änderung
Zeichnung für Fa. FBS		Artikel-Nr. G-001.137-001	
Ablage-Nr. G-001.137-001			
CAD ZEICHNUNG FERDINAND BERNHOFER Ges.m.b.H. Gesenkschmiede A-5251 HÖHNHART TEL.07755/7272-0 FAX.07755/7272-7		Gesenk Nr. 001/137	Werkstoff: 42CrMo4/42CrMoS4 Zustand: vergütet Norm-bez.: 1.7225/1.7227 Oberfl.Zustand:
Gez	Bachleitner	Datum	16.09.2014
Gep	Perberschlagler	Datum	21.10.2014
Maßstab: 1:1 A1		Benennung: Zugöse Typ 75	
Ohne unser Einverständnis, Überlassung an dritte Personen lt.B.G.Bl.Nr.197/36 von 18.VI.1935 VERBOTEN		Zeichnungs-Nr. G-001.137-001	
Ers.d.		Ers.f.	



30.5 ± 0.5
40 H12
Ort der Kennzeichnung
(wahlweise)



Ort der Kennzeichnung



wahlweise ohne diese Bohrungen fertigen (6-Loch Ausführung)

Verkaufsbezeichnung: Z-041

Typenschild:

Auflösen der Befestigung nur durch unsachgemäße Behandlung möglich

Passung	Größtmaß	Kleinstmaß
Ø40H12	40,250	40,000

Index	Name	Datum	Änderung		
1	Typenschild (wahlweise)	3	-	Aluminium	.
1	Buchse DIN 74054-40	2	001.581-001	42CrMo4	vergütet
1	Zugöse Typ Bearbeitung	1	G-001.137-001	42CrMo4/42CrMoS4	vergütet
Stück	Benennung	Teil	Zeichng.-Nr.	Werkstoff	Bemerkung
Zeichnung für Fa. FBS			Artikel-Nr. G-001.137-100		
Ablage-Nr. G-001.137-100					
<p>CAD ZEICHNUNG FERDINAND BERNHOFER</p> <p>Ges.m.b.H. Gesensschmiede A-5251 HÖHNHART TEL.07755/7272-0 FAX.07755/7272-7</p>		Gesenk Nr. 001/137		Werkstoff: .	Zustand:
				Norm-bez.: .	Oberfl.Zustand:
Gez	Bachleitner	Datum	16.09.2014	Benennung: Zugöse Typ 75 Ausführung A	
Gep	Perberschlagler	Datum	21.10.2014		
Maßstab: 1:1 A1				Zeichnungs-Nr. G-001.137-100	
Ohne unser Einverständnis, Überlassung an dritte Personen lt.B.G.Bl.Nr.197/36 von 18.VI.1935 VERBOTEN				Ers.d. .	Ers.f. .